

Ruim Zicht



op internationaal scoutswerk

Originele tekst in Esperanto door J.K. Hammer.

Illustraties: Melle Hammer

Door internationale samenwerking verschenen tevens bewerkingen in (tot nu toe):

arabisch, duits, engels, frans, japans, noors en spaans.

Uitgave van Skolta Esperanto-Ligo

VOORWOORD

door L. Nagy, algemeen secretaris
van de Wereld Scouts Organisatie.

Een Europees Scoutsleider zei onlangs: "Scholen en andere groepen geven vandaag bijna alle activiteiten, die een jongen vroeger alleen in Scouting kon vinden. Het enige, dat uitsluitend bij ons hoort is het actieve bouwen en in praktijk brengen van Wereld-Broederschap en begrip". Grotendeels is dat juist. Evenals de maatschappij zich heeft ontwikkeld, moest ook Scouting dit doen.

Toen hij Scouting stichtte, was Lord Baden-Powell een pionier in "buitenschoolse opvoeding". Het grote belang daarvan is men eerst onlangs gaan inzien. De grondgedachten van Scouting zijn tijdloos en universeel. We blijven ze trouw.

Maar om ons doel te bereiken moet Scouting modern en terzake zijn. Het moet voorzien in de hoop en de verwachtingen van de hedendaagse jeugd en maatschappij. Overal ter wereld moderniseert en verbetert Scouting zijn programma op verschillende manieren en in verschillende gemeenschappen. Dit gebeurt door de universele grondgedachte aan te passen aan de werkelijkheid waarin de jeugd leeft.

Deze tweeledigheid – een vaste ideële basis, en plooibaarheid in de praktische toepassing – geeft Scouting een opmerkelijke levendigheid, kracht en waarde.

Deze "eeuw van de transistor" heeft een jeugd gevormd, die meer internationaal-gezind is dan ooit. Ze weten meer van de wereld, ze hebben een meer algemene belangstelling. Ze hebben ook een intens verlangen soortgenoten van heinde en ver te leren kennen. Onze Beweging is een uitstekend middel waardoor Scouts uit alle delen van de wereld met elkaar in contact kunnen komen. In Scouting kunnen ze ervaringen en ideeën uitwisselen, vriendschap en begrip kweken.

Toch is er een stroom van nieuwe ideeën nodig, om de wereldbroederschap in het leven van onze leden te plaatsen. In 1957 was dat "Jamboree-on-the-Air" om Scouts door amateur radio met elkaar in contact te brengen.

In 1975 gebeurde iets dergelijks. Toen men beseftte dat 99,9 % van onze leden niet kon deelnemen aan de Wereld-Jamboree, werd

de "Join-in-Jamboree" bedacht. Hierdoor konden meer dan 2 miljoen Scouts delen in de geest en de broederschap van NORD-JAMB-75.

Voor velen die nog steeds niet in staat zijn de hand te schudden van Scouts van verre, is het maken van contacten per post praktisch en succesvol. Heel veel kan worden uitgewisseld, dat de broederschap over grote afstanden tot leven brengt. Dit kan uitgroeien tot een waardevolle bijdrage aan het leven van medescouts. In wat wij noemen het "Jumelage-programma", kan wederzijdse samenwerking aan gezamenlijke projecten de deelnemers een waardevol gevoel van opbouwende broederschap geven. Troepen kunnen samenwerken met troepen, districten met districten en volken met volken.

Veel van onze vrienden worden geroepen tot de opbouw van hun land. Ondersteund door jumelage-partners bouwen ze bruggen, dammen, scholen en wegen, ontwikkelen landbouw-centra, stichten ambacht-coöperaties en stoppen de oprukkende woestijn. En dit zijn maar enkele voorbeelden van wat Scouts vermogen door samenwerking.

Als een middel om dit saamhorigheidsgevoel te stimuleren, verwelkomen we het initiatief van Skolta Esperanto-Ligo om dit boekje te ontwerpen en uit te geven. Het is verzorgd door Scouts-leiders met internationale ervaring. Het bevat vele technieken om Scouts internationale belevenissen te geven.

Ik wens dat iedere leider de uitdaging zou willen aanvaarden om ervoor te zorgen, dat elk lid, minstens eenmaal per jaar, de kans heeft zich lid te weten van een Wereldbroederschap. Zulke leiders vinden waardevolle ideeën en adviezen in "Ruim Zicht".

Scouting legt een groeiende nadruk op het dienen en ontwikkelen van de gemeenschap. Hoe meer Scouts met elkaar omgaan, hoe meer ze weten van elkaars activiteiten en problemen op dit gebied, des te meer zullen ze in staat zijn een wereld en maatschappij-vorm te bouwen, waarvan we hopen dat hij eens de hele mensheid ten goede zal komen.

Carlo Hwang

HOE WIJD IS JE WERELD?



Scouting bestaat in meer dan 100 landen, en dat aantal groeit nog steeds.

Dat geeft ons boeiende mogelijkheden voor interessante internationale activiteiten.

Buitenleven, kamperen, zwerven door de natuur, zijn belangrijke eigenschappen van Scouting.

Scouts zijn steeds op weg naar nieuwe avonturen, naar nieuwe horizons.

Als Scouting alleen maar gebeurt in de eigen vertrouwde omgeving, dan mist het één van zijn belangrijkste kenmerken.

Ons terrein is de wereld. Alleen als we samenwerken met Scouts uit andere landen, zijn we werkelijk leden van de wereldwijde Scouts-familie.

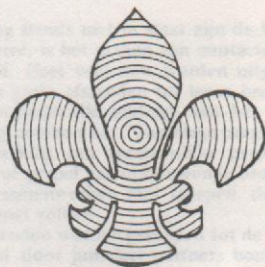
Die samenwerking kan bijzonder interessant zijn, en ons leven verrijken. Het kan zelfs bijdragen tot een beter begrip tussen de mensen en volken.

Daarom:

Er op uit, de wereld in !

Laten we samen het land verkennen van internationale vriendschap en samenwerking !

PLANNEN MAKEN



Niets kan slagen, als goede plannen ontbreken. Dit geldt ook als we onze horizon willen verruimen.

Wat zullen we doen? In welke landen zullen we onze nieuwe vrienden zoeken? En hoe moeten we ze vinden?

Als we dat tevoren overdenken, zal dit zeker bijdragen tot het succes van onze plannen.

Het doel van dit boekje is je te helpen, met suggesties en goede raad.

Zoveel mogelijk moeten we zorgen, dat alle leden van onze groep (ronde, patrouille,) aan het programma kunnen deelnemen.

Aan luxe, kostbare programma's zullen slechts de welgestelden kunnen meedoen. Taalmoeilijkheden kunnen de contacten met het buitenland beperken tot een beperkte groep, die daarvoor de nodige scholing ontving.

Als dat gebeurt zal de eenheid van onze groep er schade van ondervinden!

Maar gelukkig, deze problemen zijn te vermijden, of op te lossen!

HOE BEGINNEN ?



Wanneer we een idee hebben van wat we willen gaan doen, moeten we eerst een land kiezen, waarmee we contact willen zoeken. Een ver land, dat veel verschillen vertoont met het onze, is interessant en leerzaam.

Als we een land dichterbij kiezen, zullen de verschillen minder groot zijn. Maar in dat geval zullen we elkaar kunnen bezoeken, of samen een kamp kunnen organiseren, en ook dat is heel waardevol.

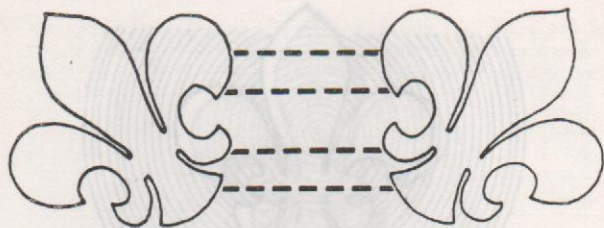
Wanneer het besluit genomen is, schrijven we aan de commissaris voor buitenlandse contacten van ons hoofdkwartier, of we zetten een oproep in een internationaal scouts-blad. En daarna kan alleen geduld ons helpen!

Een goede raad: Je wensen kunnen alleen werkelijkheid worden, als een buitenlandse groep bereid is je voorstel aan te nemen. Daarom zal elke eis, die je stelt, je mogelijkheden verkleinen.

Als voorbeeld:

Een oproep aan een groep "water-scouts in Zweden" heeft veel minder kans op succes dan een oproep aan "scouts in Skandinavië".

DE ANDERE GROEP



Voor de kennismaking met de andere groep zijn verschillende mogelijkheden.

Ieder kan een kort briefje schrijven, met zijn pasfoto er op. De ontvangen brieven hangen we een tijdje op het prikbord. Als de bladen van gelijk formaat zijn, kunnen we ze ook samen-binden of nieten tot een waardevol album. Dit vormt dan een blijvend teken van onze vriendschap.

Interessant is ook een serie dia's met bijbehorende geluidsband, waardoor ieder zich persoonlijk voor kan stellen. Maar na een paar vertoningen verdwijnt de zaak ergens in een kast en raakt vergeten. Misschien is het album-idee toch wel beter!

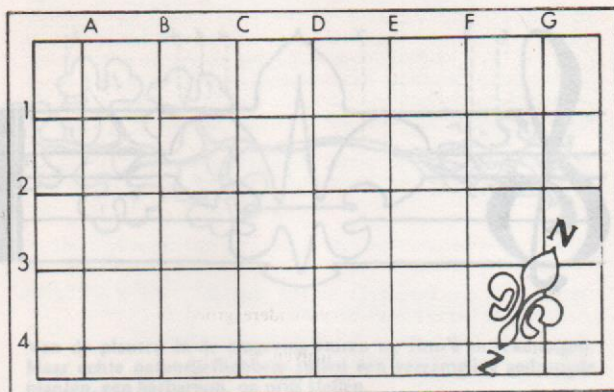
Natuurlijk maken we de serie compleet met wat beelden van de woonplaats, het troephuis, en de omgeving.

Als ieder zijn eigen correspondentie-vriend heeft, groeit er een persoonlijk contact. Maar vooral in het begin is het beter de correspondentie gezamenlijk te doen, om te voorkomen dat de een veel, de ander vrijwel niets ontvangt. Bovendien is het gezamenlijk versturen veel goedkoper, en het uitdelen van de post kan een interessant programma-onderdeel zijn.

Natuurlijk worden belangrijke delen uit de ontvangen brieven voorgelezen!

Als het contact goed is, en blijvend, kunnen we overwegen daarvan een gemeenschappelijk symbool of insigne op te nemen in het uniform, de groepsdas, of de vlag.

WOONPLAATS EN STREEK



Wissel foto's en tekeningen uit. Doe er een landkaart bij, waarop troephuis, school, en eventueel de woningen staan gemerkt.

Affiches en folders van toeristen-bureaux kunnen ons helpen.

Maar vaak zijn eigengemaakte tekeningen of foto's waardevoller dan luxe drukwerken.

Schrijf over je woonplaats en de natuur, over de industrie, de gebouwen en de monumenten.

Vertel ook wat van de plaatselijke geschiedenis.

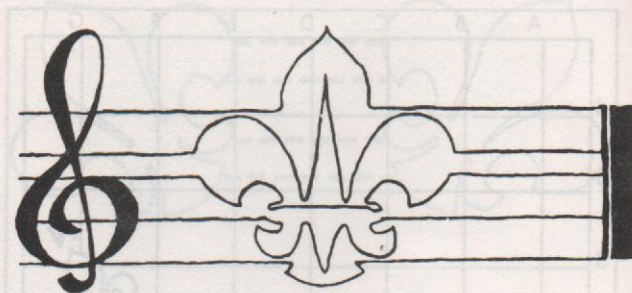
Zo kun je lang bezig zijn. Langzamerhand ontstaat een hele verzameling van uitgewisseld materiaal, dat samen een soort 'museum' vormt.

Stel iemand aan als 'directeur' ervan, die de verzameling bewaart en verzorgt.

Organiseer tenslotte een tentoonstelling van het ontvangen materiaal.

Je kunt zelfs wedstrijden organiseren, wie het beste thuis is in de andere streek.

ZINGEN EN SPELEN



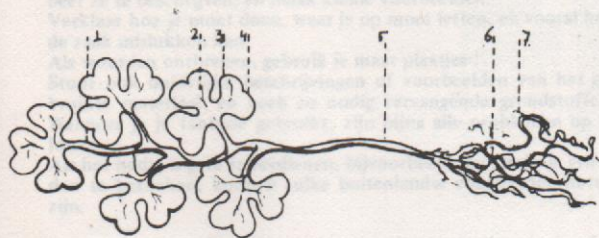
Liedjes zijn uitstekend materiaal om uit te wisselen. Natuurlijk kun je tekst en muziek op papier sturen, maar vooral hier zijn geluidsbanden of cassettes een waardevol hulpmiddel. Vooral jongeren vinden het fijn om in een vreemde taal te kunnen zingen. Maar een mens is geen papagaai, die geluiden maakt zonder ze zelf te begrijpen. Zorg dus voor een vertaling of verklaring, zodat ieder weet, wat hij zingt.

Van spelen sturen we de spelregels, en een beschrijving van het gebruikte materiaal. Als woorden ons ontbreken, kunnen we tekeningen, foto's of zelfs films gebruiken om de zaken duidelijk te maken.

Ook volksdansen, als die in je streek bestaan, kunnen goede gelegenheden geven tot studie en activiteit. Bij feestavonden kunnen ze goede programma-onderdelen zijn.

Ook nu zijn geluidsbanden en film waardevolle hulpmiddelen. Bovendien is enige hulp van een deskundige vaak onontbeerlijk !

DE NATUUR



Van de planten in de omgeving sturen we foto's en tekeningen. Maar echte natuurliefhebbers zullen een verzameling gedroogde planten, een herbarium, op prijs stellen.

Als de klimaten niet teveel verschillen, kunnen we zaden uitwisselen en proberen deze te laten groeien. Dat is vaak moeilijk, maar bedenk dat in eigen omgeving soms verschillende klimaten heersen. Planten uit warmere streken kunnen binnenshuis groeien, of tegen de zonnige kant van een muur. Bergstreken in warmere landen zijn vaak geschikt voor planten uit koude streken. Het kan zijn dat de overheid je activiteiten niet erg waardeert, wegens het gevaar plantenziekten te verspreiden !

Bij de dierenwereld zijn opnieuw foto's en tekeningen, maar ook dia's en film belangrijk. Dierenvrienden kunnen ook geluidsbanden maken, vooral met vogelgeluiden erop.

Alles klaar te maken, kan ons langdurig bezig houden !

Wie echt geïnteresseerd zijn, kunnen tenslotte een gezamenlijk bezoek brengen aan een dieren- of plantentuin.

Woon je bij de zee, stuur dan schelpen, en uit bergachtige streken kristallen en mineralen. In sommige landen is dat echter verboden. Bovendien is het sturen van mineralen een kostbare geschiedenis.

Verstuur ook nooit, nooit, levende insecten of hun larven of eieren !

LAND EN VOLK

Woon je in een koninkrijk of een republiek? Wie is het staats-hoofd? Hoe werkt het parlement?
Hoe ziet de vlag er uit en wat betekenen de kleuren?
Wat zijn de nationale feestdagen?
Hoe is het volkslied?
Dat zijn heel wat dingen waarover je corresponderen kunt !

Maak een kaart van beide landen op dezelfde schaal en vergelijk de grootten. De verschillen zullen je vaak verbazen !
Noteer hoeveel mensen er per vierkante kilometer wonen, en vergelijk de grootte van de steden.
Wat zijn de belangrijkste industrieën, en welke verschillen zijn er in het levens-niveau van de verschillende landen?

Bestudeer de geschiedenis van het andere land, als je daar zin in hebt. Zijn er soms speciale banden tussen beide landen?
Als er ooit conflicten hebben bestaan, probeer dan te begrijpen dat in zulke gevallen de schuld meestal aan beide kanten ligt.
De vriendschap van nu, gebaseerd op wederzijdse goede wil, is zeker waardevoller dan de ruzies van onze voorouders. Laten we daarom niet teveel achterom kijken, maar samen proberen een betere toekomst op te bouwen, met onze vriendschap als fundament !
Misschien is dit moeilijk te begrijpen, maar toch kan het een van de waardevolste resultaten van ons contact zijn !

TECHNIEKEN EN VAARDIGHEDEN

In veel streken bestaan typische vaardigheden of technieken. Probeer ze te beschrijven, en maak kleine voorbeelden.
Verklaar hoe je moet doen, waar je op moet letten, en vooral hoe de zaak mislukken kan.

Als woorden ontbreken, gebruik je maar plaatjes !
Stuur ook duidelijke beschrijvingen of voorbeelden van het gebruikte materiaal, en zoek zo nodig vervangende grondstoffen. Wanneer je je fantasie gebruikt, zijn bijna alle problemen op te lossen.

Als het nodig is geld te verdienen, bijvoorbeeld om straks je vrienden te bezoeken, kunnen zulke buitenlandse voorwerpen nuttig zijn.

In internationale kampen zie je soms demonstraties van vendel-zwaaien, lasso-werpen, rope-spinning, en andere kunstigheden met lasso's en touwen.

Weer anderen kunnen bijl-werpen of zijn handig met de boemering.

Zulke zaken zijn altijd de moeite van het bekijken waard, en de mensen die iets dergelijks kunnen presteren lijken wel steeds zeldzamer te worden.

Misschien kun je eens op zo'n activiteit gaan oefenen?

DE HUIZEN

Wat zijn er toch een grote verschillen in de manieren waarop de mensen wonen !

Vergelijk eens de huizen in Skandinavië met hun kleine vensters, tegen de kou, met de huizen in tropische streken, die door een grote galerij worden beschermd tegen zonnebrand.

Ruil plaatjes, eventueel geknipt uit geïllustreerde bladen.

Wie erg handig is kan misschien eens een model bouwen. Dat moet natuurlijk wel demonteerbaar zijn, om het te kunnen verstoren of mee te nemen !

DE MAALTIJDEN

Voor veel mensen is het een groot avontuur om de maaltijden van andere volken te proeven. Aangename uren kun je doorbrengen met proberen om ze klaar te maken.

De bereidingsmanier beschrijven is eenvoudig genoeg, als je maar aan enkele dingen denkt.

Zaken die in het ene land zo normaal zijn, dat ze geen beschrijving nodig hebben, kunnen in het ander totaal onbekend zijn. Dus schrijf duidelijk wat men moet gebruiken, hoe men moet handelen, en misschien is het zelfs nodig te schrijven hoe men het resultaat moet eten!

Door proefnemingen en met alle mogelijke fantasie proberen we vervangende ingrediënten te vinden, als de originele niet te krijgen zijn.

Wanneer we voldoende handig zijn, kunnen we een gezamenlijke maaltijd organiseren in de stijl van het andere land. Door middel van een geluidsband kunnen onze buitenlandse vrienden de tafelrede uitspreken. Hopelijk is die niet te lang!

Zo'n maaltijd, tegelijk gehouden in twee verschillende plaatsen van de wereld, kan de vriendschapsbanden veel versterken, zelfs wanneer we elkander niet kunnen bezoeken.

Vergeet vooral niet enkele foto's te nemen en op te sturen!

DE ALLEDAAGSE DINGEN



Waarover moet ik schrijven? Wat moet ik nu sturen? Maar al te vaak probeert men het te zoeken in het buitengewone!

Maar heel vaak kunnen normale, alledaagse dingen al interessant zijn.

Voor iemand die midden in het vasteland woont, kan een schelp van de zee kust een schat zijn.

De feestdagen van december vallen voor de helft van de wereld in de winter, maar voor de andere helft in het hartje van de zomer!

Laten we daarom de alledaagse dingen niet vergeten: een krant, een weekblad, een stripverhaal, een schoolboek, een lucifersdoosje, wat munten.

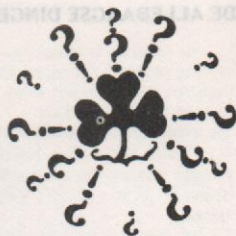
Foto's en tekeningen van ons huis, onze school, de straat waar we wonen, ja van alles wat eigenlijk heel gewoon is.

Wat een groot verschil is er soms in de levensomstandigheden. De een in een miljoenenstad, de ander misschien op het platteland, met maar enkele mensen per vierkante kilometer.

Plotseling worden de schoollessen over geografie werkelijkheid voor ons. Ja, brieven over zulke gewone dingen zijn misschien wel de beste geografie-lessen, die er bestaan.

Als we alleen de bijzondere dingen van een land kennen, blijven we gewone toeristen. Een toerist is iemand, die de monumenten kent, maar voor de mensen een vreemdeling blijft.

DE PROBLEMEN



Geen mens, geen land zonder problemen.

Wat zijn de problemen van je vrienden? Hoe kan je ze helpen?

Als er gezamenlijke problemen bestaan, wissel dan van gedachten over een mogelijke oplossing.

Je zult merken, dat veel problemen internationaal zijn. Zorgen over natuurbehoud bijvoorbeeld, zijn bekend in alle landen.

Heel vruchtbaar is de samenwerking tussen scouts uit een 'rijk' land, en scouts uit een 'arm' land. Maar men kan rijk zijn aan bezit, en arm van geest, en omgekeerd.

In rijke landen heeft men geld, maar men mist vaak de mogelijkheid om eenvoudige oplossingen te bedenken.

In arme landen, waar grondstoffen en geld ontbreken, heeft men echter vaak vernuftige ideeën om aan de moeilijkheden het hoofd te bieden.

Teveel mensen denken ook, dat rijkdom en geluk hetzelfde zijn .. en maar al te laat ontdekken ze dat men rijkdom kan verwerven en tegelijk het geluk verliezen !

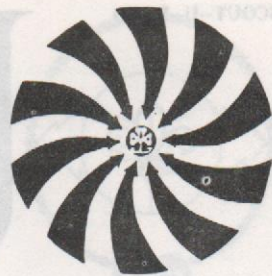
Zulke dingen kunnen scouts aan elkaar en van elkaar leren en zo tesamen profiteren van de samenwerking.

De meisjes-beweging heeft een programma van wederzijdse hulp, 'Mutual Aid'.

Men kiest anoniem een project uit een lijst van het internationaal hoofdkwartier. Na de keus, brengt dit beide partijen met elkaar in contact. Hieruit groeien soms zeer waardevolle internationale vriendschapsbanden.

Je moet beslist eens naar dit programma informeren !

EEN GEZAMENLIJK DOEL



Vriendschap wordt het best gevoeld, als men samen bezig is moeilijkheden te overwinnen. Er is vast wel iets te bedenken, waaraan je met je buitenlandse vrienden samen kunt werken.

Een pracht voorbeeld van samenwerking is het, als scouts van twee landen zich inspannen ten behoeve van vrienden in een derde land.

Kies voor je campagne een duidelijk, niet te groot probleem, dat in een beperkte tijd oplosbaar is.

Als je plannen te groots zijn, of te langdurig, dan is het moeilijk ieders belangstelling tot het einde te bewaren.

Bedenk dat goede hulp zichzelf overbodig maakt. Aan een hongerlijder is het beter een hengel te geven, dan een vis om op te eten. Als die vis opgegeten is, zal hij opnieuw in zorgen zitten, maar met een hengel zal hij zichzelf kunnen blijven helpen.

Een belangrijk internationaal werk verricht het 'Denkdag-Fonds' van de meisjes-beweging. Het geld uit dit fonds wordt grotendeels gebruikt voor opleidings-doelen, in samenwerking met UNESCO.

Denkdag is 22 februari. Het is de geboortedag van de oprichter van Scouting Lord Baden-Powell en zijn vrouw, Lady Baden-Powell beide.



In ongeveer dertig landen kan scouting niet bestaan zonder hulp van buiten.

In die gevallen helpt het hulpfonds 'Scout-U-Fund', bijvoorbeeld door handboeken uit te geven, trainingscentrums in te richten of kampeer-terreinen, of door het opleiden van jonge leiders. Ook helpt het in geval van natuur- of andere rampen.

Duizenden jongeren, die minder kansen kregen, wezen, blinden en anders gehandicapten, kunnen meedoen aan scouting door dit fonds.

Natuurlijk kan iedereen altijd meedoen, maar misschien kun je je hulp verbinden aan een bijzondere gelegenheid.

Bijvoorbeeld Denkdag, Sint Joris, de Dag der Verenigde Naties, of iets dergelijks.

Bijdragen stuur je via je hoofdkwartier naar het Wereld Scouts Bureau in Geneve.

De 'postzegel-bank' heeft een gelijksoortig doel en wordt groten-deels verzorgd door oud-leden van onze Beweging. Week de post-zegels in ruim, schoon water, tot ze vanzelf van het papier glij-den. Nooit trekken ! Droog ze op een vel wit papier. Als ze bijna droog zijn, druk ze dan plat tussen schone vellen.

Daarna stuur je ze op naar het hoofdkwartier of naar het inzamel-adres.

Ook bij de meisjes-beweging zijn postzegels welkom !



Mondeling contact met anderen via de radio kan heel interessant zijn.

Daarvoor bestaat zelfs een speciale gelegenheid, de radio-jambo-ree of Jamboree-on-the-air (JOTA).

Deze wordt gehouden elk jaar in het derde weekend van oktober volgens Greenwich-tijd.

Het Wereld Bureau in Geneve heeft een eigen zender, (HB 9 S) en ook het regionale Bureau in Costa Rica doet mee (TI 2 CIE).

De moeilijkheid is, dat men voor het zenden een vergunning no-dig heeft. Bovendien mag men in veel landen alleen technische details uitwisselen over signaalsterkte, antenne-type en dergelijke. Die details zijn wellicht bijzonder interessant voor zend-amateurs, maar dragen misschien niet zo heel veel bij aan echte vriendschap.

Maar daarover kun je wel anders denken. En bovendien worden de regels in de praktijk meestal soepel toegepast.

Als je mee wil doen, zoek dan contact met een radio-amateur (of 'Ham' zoals ze zichzelf noemen) in je omgeving.

Het zijn bijna altijd vriendelijke mensen, die trots zijn op hun apparatuur, en die je graag zullen helpen !

FILMS EN DIA'S



De moderne techniek is er om ons te helpen. Maak er dus gebruik van, overal waar dat nuttig is. De mogelijkheden van geluidsbanden hebben we al een paar keer genoemd, over films en dia's willen we hier nog wat zeggen. Ambassades hebben vaak films over hun land, die je kunt lenen. Men zal wel van je eisen, dat je over een goede projector met deskundige bediening beschikt.

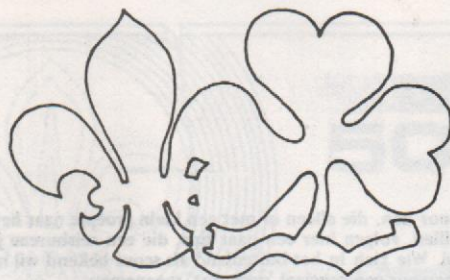
Geluidsfilms zijn er in twee soorten, met 'optisch' en met 'magnetisch' geluid. Het gebruik van een onjuiste projector kan de film verwoesten. En vergeet niet: films zijn bijzonder kostbaar !

Voor de voorstelling moet je niet alleen het beeld, maar ook het geluid controleren. Is het hoorbaar in alle hoeken van de zaal? Smalfilms (amateurfilms) zijn alleen geschikt voor kleine groepen. Neem vooral proefnemingen voor je mensen uitnodigt ! Ik hoop dat je weet dat projectie-lampen altijd kapot gaan als je zaal vol mensen zit, met daarbij de burgemeester als ere-gast.

Heb je dia's te vertonen, kies dan alleen die uit, die niet alleen voor jezelf, maar voor alle aanwezigen interessant zijn. Van de dia's die dan nog over zijn neem je de helft, dat wil zeggen: alleen de allerbesten. Pas als je dat doet, is succes gegarandeerd.

De technische apparatuur die je nodig hebt is erg kostbaar. Misschien kun je het wel lenen via een school of andere instelling.

PERSOONLIJK CONTACT



Na een poosje kan de ene groep de andere uitnodigen voor een gezamenlijk kamp. Probeer het zo te regelen dat elke deelnemer ook nog de kans krijgt een paar dagen te verblijven bij een gast-vrije familie, om kennis te maken met het normale huiselijke leven. Als de afstand te ver is, kun je elkaar 'halverwege' ontmoeten door samen deel te nemen aan een internationaal kamp. Maar het programma zal je dan misschien te weinig tijd laten voor een echte kennismaking.

Natuurlijk organiseer je excursies, maar volg niet kritiekloos de programma's van de toeristen-industrie. Gebruik vooral je eigen fantasie !

Eens was ik op weg naar een beroemd museum, door een waterrijke, groene landstreek. Mijn gast woonde aan de rand van een woestijn. Daarom hebben we het museum nooit bereikt, want halverwege zijn we gestopt om van het landschap te genieten !

Hou de kosten in de gaten, ook als je eigen middelen ruim zijn. Je gasten zullen je voor een tegen-bezoek willen uitnodigen. Wanneer ze dit veel eenvoudiger moeten organiseren voelen ze zich misschien niet zo gelukkig.

Breng je gasten niet in verlegenheid. Informeer naar hun gewoonten, vooral de godsdienstige, en probeer hun verlangens al bij voorbaat te vervullen. Volg als gast zoveel mogelijk de gewoonten van je gastheren, maar heb tegelijk de moed om dingen die je be-slist tegen staan te weigeren.

NAAR HET BUITENLAND

Voor hen, die alleen of met een klein groepje naar het buitenland willen, volgen hier een paar tips, die een reisbureau je niet geven zal. Wie zich in het buitenland als scout bekend wil maken, moet daarvoor een speciaal 'paspoort' meenemen.

Het is de 'Letter of Introduction', en je hoofdkwartier kan je er aan helpen.

Jongens kunnen misschien wel eens terecht in het Internationaal Scout Chalet, in Kandersteg, Zwitserland.

De meisjes hebben vier internationale tehuizen:

1. Olave House, in London, accepteert gasten gedurende het hele jaar.
2. Notre Chalet, Adelboden Zwitserland.
3. Nuestra Cabaña, Cuernavaca, Mexico.
4. Sangam, Poona, India.

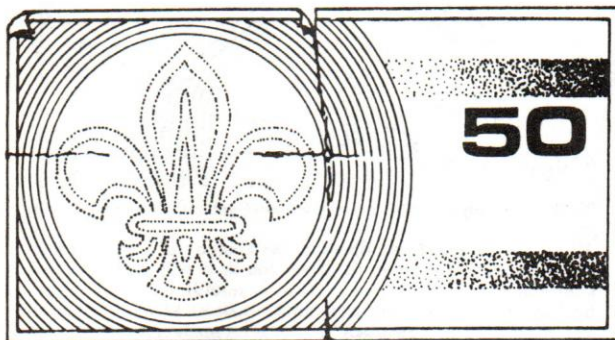
De laatste drie zijn gedurende een deel van het jaar bezet door cursussen en speciale bijeenkomsten.

Een interessante mogelijkheid voor Scouts die Esperanto spreken is de 'Pasporta Servo'. Verscheidene mensen in allerlei landen zijn bereid je enkele dagen onderdak te verschaffen. De enige tegenprestatie is veelal, dat je zelf bereid bent anderen op gelijke wijze te helpen.

Verwacht niet dat onbekenden je als gast zullen ontvangen, wanneer je niet tevoren bent uitgenodigd (behalve natuurlijk in geval van familie en goede vrienden !).

De mogelijkheden die de jeugherbergen je geven, zijn je natuurlijk wel bekend?

BETAAL NIET TEVEEL



De spoorwegen in veel landen geven kortingen aan buitenlandse bezoekers. Vaak moet je de abonnementskaart dan voor je vertrek, in eigen land kopen. (Bijvoorbeeld: Go-as-you-please-kaart voor de Londonse ondergrondse).

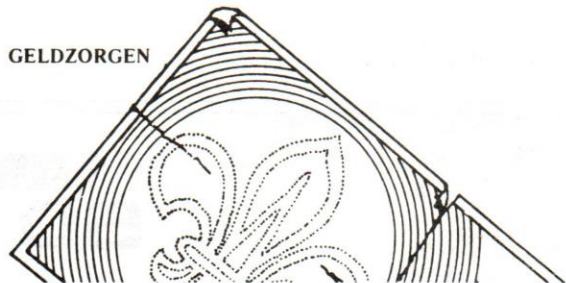
Met behulp van de Inter-Rail kaart kun je door 20 Europese landen en Marokko vrij met de trein reizen, en goedkoop gebruik maken van andere vervoersmogelijkheden.

In veel landen bestaan speciale jongerenkaarten, zoals de Tiener-toer-kaart in Nederland.

Een andere mogelijkheid om korting te krijgen, ook bijvoorbeeld voor vliegreizen, is een studentenkaart (International Student/Scholar Identity Card, SIC) of de vergelijkbare IUS-kaart uit de Oost-europese landen. Soms ook kun je er goedkoop museums mee bezoeken of eten in een studenten-eetzaal (mensa).

Informeer van te voren goed naar de mogelijkheden, het kan je veel geld sparen.

GELDZORGEN



Plannen maken is mooi, maar alles kost geld. En dat kan zorgen geven.

Alleen als alle scouts uit rijke families komen, zul je geen problemen ontmoeten. Maar in dat geval zou ik je willen vragen: Hoe komt dat zo?

Bestaan er in je omgeving geen minder welgestelden, of zijn ze alleen maar geen lid geworden? In dat geval mankeert er misschien iets aan de uitwerking van de scouts-principes!

De bekendste manier om aan geld te komen is het verrichten van kleine werkjes tegen betaling, of het verkopen van (zelfgemaakte) voorwerpen.

Je banden met het buitenland geven je misschien nog andere mogelijkheden.

Bijvoorbeeld een tentoonstelling van uitgewisselde voorwerpen, een filmvoorstelling, een presentatie van zang, muziek en volksdansen of spelen.

Voor de ouders kun je misschien een buitenlandse maaltijd aanrichten.

Van je reis kan iemand misschien een verslag maken voor een plaatselijke krant. Verwacht er niet teveel van, maar overdenk in ieder geval de mogelijkheden.

Als goede vrienden nuttig kunnen zijn, dan hier wel!

In enkele landen moet je (vermakelijkheids-)belasting betalen als je een feestavond organiseert. Uitzonderingen zijn niet mogelijk: ieder is gelijk voor de wet, dus moet ieder betalen.

Betalen dus! Maar vraag tegelijk een subsidie, ter grootte van het belastingbedrag, en verklaar de bedoeling van je feest.

Een actieve scoutsgroep zal men graag ondersteunen!

INTERNATIONALE SCOUTS-KRANTEN



Het Wereld Scouts Bureau in Genève geeft een prachtig blad uit: "World Scouting / Scoutisme Mondial".

Het verschijnt viermaal per jaar met interessante artikelen en mooie foto's.

Een andere uitgave is het maandelijks "Newsletter / Bulletin", met korte nieuwtjes uit de hele wereld en programma-tips.

Beide uitgaven zijn tweetalig: engels en frans.

Een boek "Scoutin 'round the World" geeft informatie over alle scouts-verenigingen in de wereld. De tekst is engels, maar enkele delen zijn frans. Het geheel zal dus voor velen een onleesbaar mengsel zijn.

De meisjesvereniging, met het hoofdkwartier in London, geeft een gelijksoortig blad uit: "Council Fire".

Het uiterlijk is minder luxe dan van "World Scouting", maar de inhoud is misschien nog waardevoller.

De "Newsletter" verschijnt eveneens viermaal per jaar.

Beide uitgaven zijn ditmaal drietalig: engels, frans en spaans.

De uitgave "Trefoil around the World" was het voorbeeld voor het gelijksoortige boek van de jongens-organisatie.

Een derde internationaal scouts-blad is: "La Skolta Mondo", geheel geschreven in de internationale taal Esperanto.

Uiterlijk en omvang zijn niet imponerend, maar het is ook minder duur. De inhoud weerspiegelt de dubbele vriendschapsband van Scouting en Esperanto.

INTERNATIONALE SCOUT CLUBS

Voor enkele activiteiten bestaan speciale clubs.

Ten eerste voor de verzamelaars van Scouts-postzegels. Deze club geeft niet alleen een bulletin uit, maar verzorgde ook een speciale catalogus.

Voor degenen die insignes en souvenirs opsparen is er een gelijksoortige club. Vooral in de Verenigde Staten is dit een populaire hobby.

Het maken en uitwisselen van geluidsbanden kent ook zijn liefhebbers, die een eigen club hebben gesticht.

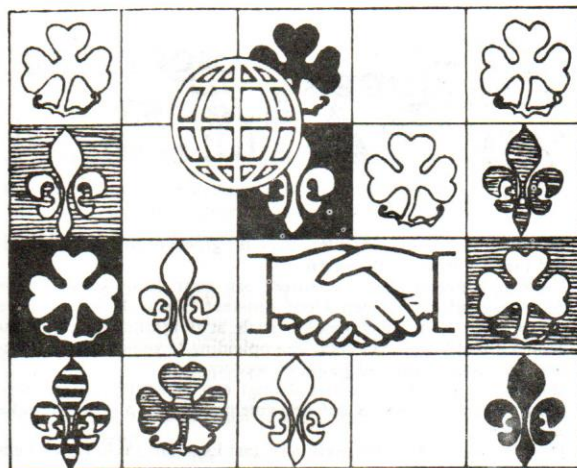
Voor de tekenaars, schilders, fotografen en filmers onder ons worden regelmatig wedstrijden georganiseerd door Italiaanse scouts.

Scouts, die Esperanto spreken, kunnen zich verenigen in Skolta Esperanto-Ligo, SEL.

Daardoor, en speciaal door het blad 'La Skolta Mondo' kan men actief deelnemen aan het wereldwijde scouts-werk. Het blad neemt gratis advertenties op, die tot doel hebben contact te leggen.

Adressen geven we hier niet: ze verouderen snel. Met behulp van de adressen aan het einde van dit boekje zul je de nodige gegevens snel te weten kunnen komen.

INSIGNES



In veel landen is het mogelijk vaardigheids- of vakinsignes te behalen voor verschillende activiteiten.

Daaronder zijn er enkele die voor ons van belang zijn.

De namen en eisen kunnen per vereniging verschillen, maar de naam is vaak 'Internationale vriendschap' of 'wereldbroederschap'.

Kijk de lijst maar eens door, om te zien welke je gebruiken kunt bij je activiteiten.

Ook het insigne 'Tolk' moet niet vergeten worden. Bij de talen, die men zou kunnen leren, hoort ook Esperanto.

Bedenk dat een insigne niet dient om het uniform te versieren, maar alleen nuttig is, als je het geleerde in praktijk brengt.



Bij het leggen van contacten over de grenzen zul je vrijwel altijd taalproblemen ontmoeten.

Voor de jongeren is dat ernstiger dan voor de ouderen. Het is zelfs mogelijk dat er een kloof ontstaat tussen de leden van je groep, door hun verschillende sociale achtergrond. De een is nu eenmaal makkelijker in staat een opleiding te volgen, dan een ander. Talenstudie zal nodig zijn, en wederzijds!

Wanneer een partij de ander dwingt een vreemde taal te leren, maar zelf niets doet, is dat een vreemde vorm van 'broederlijke samenwerking'!

Door middel van de internationale taal Esperanto is het probleem op wonderlijk makkelijke wijze op te lossen.

De regels zijn eenvoudig, en de studie geeft snelle resultaten, waardoor het ook voor de jongsten al te leren is.

Tegelijk is het systeem zo interessant, dat het aan niemand vervelen zal.

Studie van Esperanto kan je helpen andere talen, ook je eigen taal, beter te begrijpen!

De grondgedachten komen uit de nationale talen, waaruit op handige manier alle onregelmatigheden zijn verwijderd, zodat alleen het waardevolle en nuttige is overgebleven.

Op dezelfde manier als onze groenten en vruchten gekweekt zijn uit 'wilde' voorouders, om de goede eigenschappen naar voren te halen.

Daarom is Esperanto makkelijker te leren dan elke andere taal.

Waar taalproblemen nog bestaan, is dat door eigen schuld, want Esperanto is in staat de moeilijkheden van internationale bijeenkomsten te doen verdwijnen.

Esperanto kent maar weinig regels. Uitzonderingen, die bij andere talen de zaak juist zo moeilijk maken, bestaan hier niet. Om een indruk te geven van de opbouw van Esperanto geven we enkele voorbeelden.

Veel woordsoorten hebben een vaste eindletter, waaraan je ze kunt herkennen.

Namen van mensen, dieren en dingen (zelfstandige naamwoorden) eindigen altijd op -o.

Eigenschappen (bijvoeglijke naamwoorden) hebben als laatste letter altijd een -a.

Voor meervouden komt daar een -j achter.

nodo - knoop

forta nodo - een sterke knoop

fortaj nodoj - sterke knopen

Het 'hele werkwoord' (de infinitief) eindigt op de letter -i.

In eenvoudig Esperanto is het voldoende deze te vervangen door -as, -is, of -os om de tijden aan te geven, en door -u voor de gebiedende wijs.

labori - werken

mi laboras - ik werk

vi laboris - jij werkte

li laboros - hij zal werken

laboru! - werk!

De bij andere talen zo beruchte onregelmatige werkwoorden ontbreken hier totaal.

Ook de naamvallen zijn bijzonder eenvoudig. We gebruiken daarvoor de letter n.

La skolto faras fortan nodon - De scout maakt een sterke knoop

EEN WONDERLIJK WOORDSYSTEEM

Een van de vervelendste dingen bij het leren van een vreemde taal is het eindeloze woordjes leren. Een handig systeem maakt dat in Esperanto veel prettiger. Al direct bij het begin heb je een betrekkelijk grote woordenschat, waardoor je Esperanto al binnen korte tijd nuttig kunt gebruiken.

Door toevoeging van een enkele lettergreep, kan men zonder verdere studie zijn woordenschat vergroten.

Een paar voorbeelden:

Wie geleerd heeft: knabo – jongen, patro – vader, frato – broer, sinjoro – mijnheer, kan zijn kennis verdubbelen met de lettergreep –in:

knabino – meisje, patrino – moeder, fratino – zuster.

Mevrouw is dus: en een skoltino is een

Zo heb je nu al een stukje Esperanto geleerd!

Nog een voorbeeld: granda is groot, malgranda is klein. Bona is goed, malbona is slecht.

Met –mal– maken we dus tegenstellingen.

Wat is nu: malforta nodo?

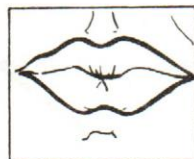
Een ruimte of onderdak maken we met –ej. Biciklo – biciklejo (fiets – fietsenhok), dormi – dormejo (slapen – slaapkamer), fajro – fajrejo (vuur – vuurplaats, haard).

Je weet nu ook wat een laborejo en een skoltejo zijn!

Zo kunnen uit één woord, hele woordenfamilies ontstaan, zoals: warm, heet, lauwwarm, koud, verwarmen, koud worden, enz (varma, varmega, varmeta, malvarma, varmigi, malvarmigi).

Er bestaan ongeveer dertig van deze speciale lettergrepen, waardoor het woordjes leren ongeveer tienmaal zo eenvoudig wordt.

DE UITSpraak



Alle letters hebben een vaste uitspraak, die in veel gevallen gelijk is aan de nederlandse. Er zijn echter enkele verschillen:

a – als in vader c – ts als in muts

e – als in pen i – als in Piet

o – als in boter v – als onze w

u – als de oe van boek

g – als de zachte k, zoals de middelste k in zakdoek.

Het is de g van het franse grand of het engelse great.

Vreemd lijken natuurlijk de dakjesletters:

ĉ – tsj als in mutsje

ĝ – dzj als het engelse gentleman

j – zj als in journalist

h – als de g van Gerrit

ŝ – sj van shoel of van chef.

Elke letter wordt apart uitgesproken, behalve de ŭ, die voorkomt in combinatie met een a of een e:

aŭ klinkt als in gauw, eŭ als in sneeuw.

De klemtoon ligt in alle gevallen op de voorlaatste lettergreep!

De tekst van de originele scoutswet in Esperanto luidt:

1. La honoron de skolto oni povas fidi;
2. Skolto estas lojala;
3. Skolto devas esti utila kaj helpema;
4. Skolto estas amiko al ĉiu, kaj frato al ĉiu alia skolto;
5. Skolto estas ĝentila;
6. Skolto estas amiko de bestoj;
7. Skolto obeas ordonojn;
8. Skolto ridetas kaj fajfas malgraŭ malfacilaĵoj;
9. Skolto estas sporema;
10. Skolto pure pensas, parolas kaj agas.



De Skolta Esperanto-Ligo of Scouts Esperanto-Bond, is de internationale vereniging van scouts, die Esperanto spreken.

Een van de doelen van SEL is het werk van de Scouts-Bewegingen te ondersteunen. Vandaar dit boekje.

Een andere uitgave van SEL is 'jamborea Lingvo', een leerboekje over de beginselen van Esperanto.

Het lijkt echter meer op een handboek voor Scouts, dan op een schoolboek! Om zoveel mogelijk scouts in de wereld te kunnen helpen, is de uitvoering zo eenvoudig mogelijk gehouden.

In 'Skolta Terminaro' vind je woorden die voor een scout belangrijk kunnen zijn: namen van spelen, activiteiten, kampbenodigdheden, gereedschappen, enz.

Over het blad 'La Skolta Mondo' hebben we al gesproken.

In veel landen zijn vertegenwoordigers van SEL, en de leden wonen in alle delen van de wereld.

Een belangrijk deel van hen woont in landen met betalingsmoeilijkheden, maar het is een principe van SEL dat niemand om die reden mag worden uitgesloten.

Daarom is SEL rijk aan vrienden, maar arm aan geld.

Als je ons dus schrijft, sluit dan minstens een postzegel voor antwoord in.

Wanneer je schrijft uit het buitenland, dan geen postzegel, maar een Internationale Antwoord-Coupon. Ook die kun je in het postkantoor kopen.

We hopen dat dit boekje nuttig is geweest voor jou, maar ook voor heel veel andere scouts in de wereld.

We hopen dat het zal bijdragen tot een beter begrip tussen de mensen, en in het bijzonder tussen de scouts.

Daarom verschenen vrijwel gelijktijdig gelijksoortige uitgaven in het Duits, Engels, Frans en Spaans, en we hopen deze lijst nog uit te breiden.

Als laatste opmerking: Kijk eens of internationale vriendschappen soms mogelijk zijn in je directe omgeving. Met gastarbeiders, vluchtelingen of immigranten. Deze groepen, die het toch vaak al zo moeilijk hebben, worden nog teveel over het hoofd gezien.

We wensen je succes met je activiteiten.

We zijn graag bereid om je naar vermogen met raad en daad ter zijde te staan, als dit nodig mocht zijn.

Skolta Esperanto-Ligo.

NUTTIGE ADRESSEN

Adressen verouderen snel, daarom geven we alleen de belangrijkste. Vul de lijst zelf aan.

World Scouts Bureau, Case Postale 78, Geneva-4,
CH 1211 Zwitserland

World Association of Girl Guides and Scouts (WAGGS),
132 Ebury Street, Westminster, London SW1W 9QQ,
United Kingdom.

Skolta Esperanto-Ligo, Postbus 433, Zaandam,
Nederland.

Universala Esperanto Asocio, Nieuwe Binnenweg 176,
Rotterdam, Nederland.